

UN PRIMER ACERCAMIENTO A LA INVESTIGACIÓN SOBRE LA ADQUISICIÓN DEL CHINO COMO LENGUA EXTRANJERA

Investigadores USAL:

Directora Ramón Berjano, Carola (carola.rberjano@usal.edu.ar); Shu, Liu; Chuanmin, Zhong

Alumno Practicante USAL:

Rouco, Estefanía Lucila

Resumen

El objetivo principal de este proyecto consiste en aportar a la comprensión de varios aspectos relacionados a la adquisición del idioma chino como lengua extranjera. Asimismo, esperamos que el resultado de esta investigación pueda brindar a los profesores y alumnos de idioma chino la información y el análisis necesario para ayudarles a lograr un rendimiento más satisfactorio en la enseñanza y el aprendizaje.

El presente resumen corresponde a la primera etapa del trabajo de investigación, durante la cual trazamos un marco teórico de la adquisición de los segundos idiomas (SLA), pauta para el análisis de la investigación. Mediante ese marco, en el transcurso de la primera parte del proyecto, nos enfocamos en mostrar la influencia de la teoría de SLA en el estudio sobre la ciencia del idioma chino como lengua extranjera (CFL); y en reflexionar sobre la evolución de la redacción del material didáctico para la enseñanza del CFL. Asimismo, hemos analizado varios manuales que se utilizan en Argentina para la enseñanza de CFL a partir de las siguientes perspectivas: la directividad, la cualidad científica y la cualidad práctica.

Los resultados del análisis nos han permitido obtener algunas conclusiones preliminares: en primer lugar, en el campo de la enseñanza del CFL, cada vez se presta más atención al estudio y a la práctica de cómo adquirir el idioma chino con rapidez y eficiencia; el papel del alumno y su estrategia de aprendizaje está cobrando mayor importancia.

En segundo lugar, la evolución de la redacción del material didáctico para la enseñanza de CFL está en concordancia con el desarrollo de la ciencia de la enseñanza de segundas lenguas en el mundo. En tercer lugar, los resultados de investigación sobre la adquisición de CFL todavía no han sido aplicados plenamente en la redacción de materiales didácticos. Por último, puesto que hay una cantidad considerable de alumnos que estudian chino en países extranjeros, se necesita desarrollar una mayor cantidad de material didáctico dirigido especialmente a ellos.

Palabras clave: chino; enseñanza; segunda lengua; adquisición

Abstract

The main objective of this project is to accomplish an investigation on various aspects related to the acquisition of the Chinese as a foreign language. We also hope that the result of this research

can provide Chinese language teachers and students with the information and analysis necessary to help them to get a more satisfactory efficiency in teaching and learning.

This summary corresponds to the first part of the investigation, where we draw a theoretical framework of the second languages acquisition (SLA), taking it as a guideline for the analysis of the research.

Following that norm, during the first part of the project, we focused on showing the influence of the SLA theory in the study of the science of the Chinese language as a foreign language (CFL); reflect the evolution of the teaching material writing for the teaching of the CFL. We have also studied several manuals that are used in Argentina for CFL teaching from the following perspectives: directivity, scientific quality and practical quality.

The results obtained from the analysis have allowed us to draw preliminary conclusions: first of all, in the field of CFL teaching, more and more attention is given to studying and practicing of how to acquire the Chinese language quickly and efficiently; the role of student and their learning strategic is becoming more important.

Secondly, the evolution of the teaching material writing for the CFL teaching is in accordance with the development of the science of second languages teaching in the world; third, the results of study on the acquisition of CFL have not been fully applied in the teaching materials writing. Finally, since there is a considerable number of students who study Chinese in foreign countries, it is necessary to develop more didactic material designed especially for them.

Keywords: Chinese; teaching; second language; acquisition